

Boletín de Reciclaje y Desechos de Garden Grove



REPUBLIC
SERVICES

Sustainability in Action

PRIMAVERA 2025

RepublicServices.com/GardenGroveCA | 800.700.8610

Lo que se debe y no se debe hacer en el reciclaje



SÍ

- **Sepa qué es reciclable** – Coloque el papel y el cartón limpios y secos en su carrito o contenedor de reciclaje. También puede reciclar latas de metal, botellas y frascos de vidrio, y botellas, jarras y contenedores de plástico.
- **Etiquete sus contenedores** – Etiquetar claramente los contenedores de reciclaje en su hogar ayuda a todos a seguir el procedimiento correcto. Una etiqueta sencilla que indique qué va en cada contenedor puede evitar la contaminación.

- **Mantenga los artículos vacíos, limpios y secos** – Antes de tirarlos al contenedor, vacíe las botellas y los contenedores, enjuague cualquier residuo y déjelos secar al aire. La humedad y los restos de comida pueden estropear todo un lote de reciclaje.
- **Mantenga los materiales reciclables sueltos** – Nunca ponga los materiales reciclables en bolsas. Los artículos deben ir sueltos en el carrito o contenedor para que puedan clasificarse correctamente en las instalaciones de reciclaje.
- **Mantenga cerradas las tapas de los carritos** – Las tapas que permanecen cerradas evitan que animales como mapaches, gatos y zarigüeyas hurguen en sus desechos.

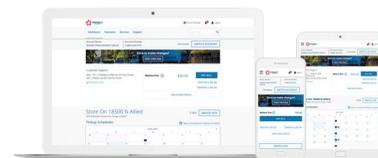
NO

- **Deposite artículos peligrosos en el contenedor de reciclaje** – Los artículos como mangueras, cables, pilas, productos químicos e instrumentos médicos punzantes no deben depositarse en el carrito de reciclaje. Estos artículos pueden ser peligrosos para los trabajadores y dañar el equipo de reciclaje.
- **Tire ahí artículos contaminados** – Las cajas de pizza grasientas y los envases con restos de comida deben ir en el carrito de orgánicos, mientras que los pañales deben ir a la basura, no al contenedor de reciclaje. Un solo artículo sucio puede estropear toda la carga.

Las tarifas nuevas para los servicios entrarán en vigor el 1° de julio del 2025. Puede consultarlas en ggcity.org/pw/trash-recycling. Para obtener más consejos sobre el reciclaje, visite RecyclingSimplified.com.

Descargue la aplicación Republic Services

Republic Services le brinda una herramienta simple para administrar las necesidades de su cuenta. Visite RepublicServices.com/Account/login para registrarse o descargar la aplicación.



Días de entrega gratuita para limpieza comunitaria

La Ciudad de Garden Grove y el Distrito Sanitario de Garden Grove, en alianza con Republic Services, organizarán una serie de días de limpieza comunitaria en todo el Distrito Sanitario para ayudar a los residentes a desechar adecuadamente muebles, artículos voluminosos, electrodomésticos que no contienen refrigerantes, chatarra, desechos electrónicos, ramas de árboles (de 4 pies de largo como máximo), maleza, hojas y recortes de césped sin costo adicional.

Estos son eventos de autoservicio en los que los residentes descargarán sus propios artículos. Todas las limpiezas se realizarán de 9:00 AM a 11:00 AM.

- Sábado, 19 de julio – Parque Garden Grove, 9301 Westminster Ave.
- Sábado, 13 de septiembre – Centro de Adultos Mayores H. Louis Lake, 11300 Stanford Ave.
- Sábado, 8 de noviembre – Obras Públicas, 13802 Newhope St.

Como novedad este año, todos los eventos de limpieza del 2025 también incluirán la trituración de papel y la recolección de pilas domésticas en el lugar. Los residentes pueden traer hasta cuatro (4) cajas de papel para triturar, así como pilas domésticas usadas (AA, AAA, C, D y tamaños similares) para su eliminación gratuita.

Tenga en cuenta que no se aceptarán ciertos artículos, incluidos los desechos peligrosos (como pinturas, aceites, productos químicos, pesticidas y luces LED); escombros de construcción y demolición (como concreto, tierra, rocas, ladrillos, asfalto, arena o madera tratada/pintada); neumáticos; electrodomésticos grandes (como refrigeradores, congeladores y aires acondicionados); y hojas de palma. Para ver una lista completa de los artículos no aceptables, visite GGcity.org/cleanup-days.

Todas las fechas y ubicaciones están sujetas a cambios y a las condiciones climáticas. Revise el sitio web de la Ciudad o los canales de medios sociales para obtener información actualizada, o llame al **714.741.5344** para mayores informes.



Monitoreo de contaminación

De acuerdo con la ley estatal, el personal de Republic Services llevará a cabo revisiones anuales para monitorear la contaminación. Representantes, con uniformes claramente identificados, estarán en la comunidad revisando el contenido de los carritos y contenedores de desechos de jardín, reciclaje y basura. Si se encuentra contaminación, se colocará una etiqueta en el carrito o contenedor identificando los artículos incorrectos. Los residentes tienen tres pases gratis antes de que Republic Services pueda cobrar una cuota por contaminación, mientras que las cuentas comerciales reciben un pase gratis. Tenga en cuenta que estas revisiones son obligatorias por ley estatal y se realizarán anualmente. Le agradecemos de antemano su cooperación.

PRE-SORTED
STANDARD
U.S. POSTAGE PAID
GREENFIELD, IN
PERMIT NO. 220

Republic Services
1131 N. Blue Gum Street
Anaheim, CA 92806

Garden Grove honra a sus campeones de sostenibilidad para el 2025



El 22 de abril del 2025, la Ciudad de Garden Grove y el Distrito Sanitario de Garden Grove reconocieron a 11 empresas y organizaciones locales como Campeones Oficiales de la Sostenibilidad durante una reunión del Concejo Municipal dedicada a celebrar el liderazgo medioambiental. Estos galardonados fueron aplaudidos por su compromiso con las prácticas responsables en materia de residuos y por alinearse con las leyes estatales de reciclaje, como SB 1383 y AB 341.

La alcaldesa Stephanie Klopfenstein, junto con el Concejo Municipal, elogió a los galardonados por su progreso medible hacia un Garden Grove más sostenible. El programa es el resultado de más de un año de colaboración, liderada por el Asesor de Sostenibilidad de Republic Services, Mike Nguyen, quien proporcionó educación y apoyo in situ para ayudar a cada empresa a construir sistemas eficaces de reciclaje y de residuos orgánicos. La iniciativa fue posible en parte gracias a la continua colaboración con el especialista senior del programa del Distrito Sanitario de Garden Grove, Mark Ladney.

Campeones de la sostenibilidad 2025:

- Jay's Catering
- Grace Food Catering
- Starbucks (Magnolia St.)
- Iglesia Ortodoxa de San Lucas
- Iglesia Luterana Nuestro Redentor
- Sanyo Foods
- BBQ Chicken Garden Grove
- McDonald's (Harbor Blvd.)
- Costco
- Sprouts (Chapman Ave.)
- Outback Steakhouse

Requisitos de recuperación de comida para las empresas

Para reducir aún más el desperdicio de alimentos y ayudar a abordar la inseguridad alimentaria, SB 1383 exige que ciertas empresas de California recuperen o rescaten el 20% de los alimentos comestibles sobrantes para alimentar a las personas necesitadas para el año 2025. La ley exige a las empresas generadoras de alimentos que recuperen la máxima cantidad de alimentos comestibles que, de otro modo, irían a parar a los rellenos sanitarios, que tengan un acuerdo con una organización de recuperación de alimentos y que mantengan registros de sus actividades de donación de alimentos para su revisión en caso de inspección o a petición del personal de la agencia designada. SB 1383 clasifica a los donantes o generadores de alimentos obligatorios en dos niveles. Todos los generadores de alimentos comestibles clasificados, como proveedores mayoristas de alimentos, distribuidores, proveedores de servicios de comidas y tiendas de comestibles, así como algunas cafeterías, restaurantes y locales, deben cumplir con esta ley.

A nivel local, Abound Food Care (anteriormente conocido como Waste Not OC), una alianza de organizaciones sin fines de lucro, agencias públicas y empresas privadas, está trabajando con Republic Services y el Distrito Sanitario de Garden Grove para garantizar que los excedentes de comida alimenten a las personas con hambre en nuestra comunidad. Abound Food Care ofrece soluciones integrales para ayudar a los generadores de alimentos a canalizar el exceso de comida comestible a las comunidades en lugar de a los rellenos sanitarios. Al reducir la inseguridad alimentaria y el desperdicio de alimentos, estamos mejorando la salud de nuestras comunidades y el medio ambiente. Visite Aboundfoodcare.org para aprender más.

El Distrito Sanitario de Garden Grove está evaluando y estableciendo documentación y procedimientos operativos estándar para las notificaciones de infracción y las multas administrativas impuestas por el Distrito a propiedades comerciales y privadas.

¿Qué va en el carrito de orgánicos?

El Proyecto de Ley del Senado (SB) 1383 es una ley del estado de California cuyo objetivo es reducir las emisiones de gases de efecto invernadero nocivos, centrándose en los contaminantes climáticos de corta duración, como el metano. Promulgada en el 2016, SB 1383 establece regulaciones significativas para la gestión de los residuos orgánicos, incluidos los residuos alimentarios y de jardín, y exige que las empresas y gobiernos locales desvíen estos residuos orgánicos de los rellenos sanitarios mediante el compostaje y otras prácticas sostenibles. Además, la ley establece la meta de reducir en un 75% la cantidad de residuos orgánicos eliminados en los rellenos sanitarios de California para el 2025.



Los desechos orgánicos incluyen todos los restos de comida, incluyendo carne cocida, pescado, aves, huesos, frutas, verduras, pan, pasta, arroz y granos; papel sucio con comida, como cajas de pizza grasientas, filtros de café, toallas de papel húmedas y servilletas sucias; y recortes del jardín, incluyendo recortes de césped, hojas, ramas pequeñas, plantas, malezas y desechos del jardín.

Residentes

Si tiene carritos que son recolectados en la acera por Republic Services, los restos de comida y el papel manchado con comida deben ir en su carrito de orgánicos mezclados con los recortes del jardín. Si vive en un complejo multifamiliar con contenedores de basura, los restos de comida deben ir en el carrito de orgánicos verde o marrón o en el contenedor de orgánicos con la tapa verde o marrón de su propiedad. Su propiedad debe tener contenedores para la recolección de residuos de comida. Si su propiedad no los tiene, comuníquese con la administración de su propiedad o llame a Republic Services al **800.700.8610**. No coloque los restos de comida en bolsas de plástico. Coloque los restos de comida sueltos y el papel manchado con comida en el carrito o contenedor designado. Puede utilizar bolsas de papel o periódicos. Se recomienda utilizar un cubo de cocina o un contenedor transportable similar para llevar los materiales de su cocina a los contenedores designados para su recolección por Republic Services.

Durante los próximos años, los carritos de reemplazo reflejarán los esquemas de colores definidos y exigidos por el estado que se utilizarán en todo el estado. Todos los carritos residenciales pasarán al nuevo esquema de colores a finales del 2027. El carrito de desechos de jardín existente de los residentes unifamiliares es ahora un carrito de orgánicos mixtos para desechos de jardín y desechos de alimentos. Su día de servicio actual no cambiará.

Negocios

Todas las empresas comerciales deben contar con programas de reciclaje y reciclaje de productos orgánicos. Republic Services ofrece asistencia técnica GRATIS para ayudarle con estos programas de reciclaje. Llame a Republic Services al **714.238.3300** para comunicarse con un Asesor en Sostenibilidad especialmente capacitado, quien le brindará asesoramiento adicional o le ayudará a ajustar los niveles de servicio según las necesidades específicas de su empresa en materia de recolección de basura y reciclaje.

Nuestro progreso

En el 2024, los residentes y negocios desviaron una cantidad récord de 24,000 toneladas de materiales orgánicos de los rellenos sanitarios. Estos materiales incluyen recortes de jardín, desechos de comida y otros desechos orgánicos que se procesan para convertir en compost y mantillo.

Información adicional

Para obtener la información más reciente sobre el reciclaje de orgánicos en Garden Grove, visite GGcity.org/organics o RepublicServices.com/GardenGroveCA.

El reciclaje por parte de los clientes es obligatorio para negocios de servicio de comidas

Según la Ley de la Asamblea 827, los restaurantes de servicio limitado en California deben proporcionar a los clientes contenedores visibles, claramente marcados y de fácil acceso para materiales reciclables y orgánicos (restos de comida, papel sucio y artículos similares) junto a los contenedores de basura. Los restaurantes de servicio completo deben proporcionar contenedores separados para uso de los empleados. Esta ley también se aplica a las instalaciones de comida donde los clientes tiran sus propios desechos, como los patios de comida y otros negocios que venden comida para consumir en el lugar. Puede descargar las etiquetas para contenedores y gabinetes en RecyclingSimplified.com/business-resources.

Si tiene preguntas sobre los programas de reciclaje para negocios, o si desea hacer cambios o mejoras, llame a Republic Services al **714.238.3300**.

Maneras fáciles de controlar los olores de los restos de comida

Con la llegada del buen tiempo, es posible que note más olor a restos de comida en el contenedor de su cocina o en su carrito de la acera. He aquí algunos consejos para controlar y reducir los olores.



Contenedores para restos de cocina

- Guarde su contenedor o cubo de restos de cocina en el refrigerador, o vacíelo a diario en su carrito para productos orgánicos.
- Enjuague su contenedor de desperdicios después de vaciarlo.
- Forre su contenedor de sobras con una bolsa de papel o periódico para que absorba la humedad.
- Dé a su contenedor de sobras una ligera espolvoreada de bicarbonato de sodio para ayudar a eliminar los olores.
- Guarde los restos de carne y productos lácteos en un contenedor en el congelador y deséchelos en su carrito para productos orgánicos el día de recolección.

Carritos para productos orgánicos

- Absorba el exceso de humedad con papel sucio de alimentos, como una caja de pizza.
- Envuelva los restos de comida en papel de periódico o colóquelos en una bolsa de papel. Congele o refrigere los restos y déjelos en el carrito el día de recolección.
- Coloque hojas u otros recortes de jardín en el fondo del carrito, añada restos de comida y, luego, ponga más recortes encima.
- Limpie el carrito vacío según sea necesario. Simplemente conecte una boquilla rociadora de cierre automático a su manguera y use un chorro de alta presión para rociar el fondo y luego las paredes interiores del carrito. Deje reposar el agua durante una hora. Luego, vacíe el agua en el césped o en otra área ajardinada. (¡No vierta el agua en la acera, la entrada de coches o la canaleta!) Deje que el carrito se seque al sol.

Recuerde: ¡los residentes no pueden usar bolsas de plástico de ningún tipo para los restos de comida! Todos los restos de comida deben ir sueltos, envueltos en papel o dentro de una bolsa de papel. Para aprender más sobre el programa de Reciclaje de Orgánicos, por favor visite RepublicServices.com/GardenGroveCA.

Recolección de artículos voluminosos

Republic Services brinda a los residentes unifamiliares y multifamiliares recolecciones convenientes para artículos voluminosos y electrónicos con cita previa. Cada hogar puede solicitar hasta tres recolecciones de artículos voluminosos por año, con un total de 10 artículos aceptados por recolección, sin costo adicional. Para programar este servicio, simplemente llame a Atención al Cliente de Republic Services al **800.700.8610** al menos 24 horas antes de su día de recolección habitual para solicitar una recolección de artículos voluminosos. Una vez que haya realizado la llamada, se programará un camión para recolectar sus artículos voluminosos en su próximo día de recolección habitual.

Los residentes unifamiliares deben colocar los artículos en la acera después de programar una recolección. Adjunte un cartel que diga "Scheduled for Pickup" [es decir, Programado para recolección] (disponible en Bit.ly/3tbDCLi) a sus artículos voluminosos para que nuestro conductor sepa que ha programado este servicio. No bloquee las aceras ni obstruya el tráfico. Si vive en un complejo multifamiliar, consulte con el administrador de la propiedad para determinar la mejor ubicación para la recolección.

Republic Services impulsa la curiosidad

Republic Services se asoció recientemente con el Garden Grove Boys & Girls Club para el evento *Touch-a-Truck - Show & Tell* (Toca un camión - Mostrar y contar), llevando la tecnología limpia y el compromiso con la comunidad a la próxima generación. Los alumnos y los niños en edad preescolar exploraron de cerca nuestros camiones de recolección eléctricos y de combustión limpia, lo que despertó su curiosidad y entusiasmo. El equipo conectó con los jóvenes mediante demostraciones en vivo, sesiones de preguntas y respuestas y divertidos obsequios, al tiempo que compartió cómo la innovación y la sostenibilidad están dando forma al futuro de la recolección de residuos. El evento concluyó con un cálido agradecimiento del Boys & Girls Club, que reconoció la energía y el espíritu educativo que hicieron que el día fuera tan memorable. Estén atentos a más momentos inspiradores de Republic Services en Garden Grove.

Cómo poner fin a los vertidos ilegales

Cuando vea un vertedero ilegal, no lo ignore. Más bien, tome nota de la ubicación y denúncielo a la Ciudad. Si ve a alguien vertiendo ilegalmente, no lo confronte. Si es posible, tome discretamente una foto de la actividad. Anote una descripción de la persona, así como la marca, el color y el número de matrícula del vehículo. Llame al Departamento de Obras Públicas de la Ciudad al **714.741.5375** o al número para casos que no sean de emergencia del Departamento de Policía de Garden Grove, **714.741.5704**, para reportar esta actividad. Trabajando juntos, podemos mantener nuestra comunidad en buen estado para residentes y visitantes.



Credit: Pawel Kajak | iStock | Getty Images Plus

Elimine adecuadamente los desechos domésticos peligrosos

Los desechos domésticos peligrosos (HHW, por sus siglas en inglés) son cualquier producto en su hogar que podría ser venenoso o peligroso si se tira a la basura. Los HHW incluyen productos para el cuidado del automóvil y el césped, pinturas y diluyentes de pintura, productos de limpieza, solventes y más. Nunca tire los HHW a la basura. Los HHW pueden poner en peligro a los niños o las mascotas, provocar derrames en su vecindario o causar incendios en los camiones de recolección si se colocan en los carritos de la acera.



Los residentes del Condado de Orange pueden desechar HHW GRATIS en cualquiera de los cuatro Centros de Recolección de HHW del condado. En estos centros también se aceptan desechos electrónicos, tales como televisores, computadoras, tabletas y teléfonos celulares. Se requiere prueba de residencia en el condado.

Las personas mayores confinadas en sus hogares y los residentes discapacitados del Condado de Orange pueden calificar para recolecciones programadas de HHW. Si necesita más información sobre esta ayuda especial, llame al **714.834.4000**.

Centros de Recolección de Residuos Domésticos Peligrosos del Condado de Orange

Horario: 9 AM a 3 PM, de martes a sábado (cerrado los días festivos y cuando llueve).

Ubicaciones:

- 1071 N. Blue Gum St., Anaheim, 92806
- 17121 Nichols Ln., Gate 6, Huntington Beach, 92647
- 6411 Oak Canyon, Irvine, 92618
- 32250 Avenida La Pata, San Juan Capistrano, 92675

Recolección de aceite de motor usado



Credit: Drazen Zigic | iStock | Getty Images Plus

El aceite de motor y los filtros usados pueden reciclarse y se aceptan en los Centros de Recolección de Desechos Domésticos Peligrosos del Condado de Orange. Los residentes también tienen la opción de reciclar el aceite de motor usado en un centro local de recolección certificado por el estado. Visite www2.calrecycle.ca.gov/UsedOil/CertifiedCenters para conocer las ubicaciones. Además, Garden Grove ofrece un Programa Residencial de Reciclaje de Aceite de Motor Usado. Para participar en este programa, siga estos pasos sencillos:

- Drene el aceite en un contenedor de plástico limpio y sellable, como una botella de leche, agua o detergente, o una botella de aceite, que no supere los 5 galones.
- Coloque los filtros de aceite en una bolsa de plástico y séllela.
- No se aceptarán más de 20 galones de aceite por recolección.
- Llame al **800.449.7587** para programar una recolección.
- El día de la recolección programada, coloque los artículos junto a la puerta de su casa o en la entrada de coches, según se le indique.
- El equipo de recolección llegará entre las 8 am y las 5 pm del día de la recolección y colocará los artículos en un contenedor a prueba de derrames en el vehículo de recolección. Para mayores informes, llame al Administrador de Reciclaje de Aceite de Motor Usado de la Ciudad al **714.741.5344**.

Desarme esas cajas

Desarme y aplane todas las cajas de cartón y cartulina. Desarmar las cajas ahorra espacio y evita que los materiales se atasquen en su carrito de reciclaje o contenedor. Segundo, evita que los artículos queden atrapados dentro de la caja. En la Instalación de Recuperación de Materiales (MRF), el personal y las máquinas trabajan juntos para identificar y clasificar los materiales a medida que pasan rápidamente por encima y a través de los equipos. Cuando otros materiales reciclables están dentro de las cajas, no son visibles y no se pueden separar por categorías, lo que provoca pacas de cajas contaminadas y contenedores reciclables perdidos. ¡Gracias por su ayuda!

Comuníquese con nosotros

Servicio de recolección, facturación, centro público de eliminación de residuos
800.700.8610

Desechos Domésticos Peligrosos
714.834.6752

Recolección residencial de aceite de motor
800.449.7587

Multas por barrido de calles, desagües pluviales, alcantarillas
714.741.5375

Republic Services es el **único proveedor** de servicios de desechos en Garden Grove



RepublicServices.com/GardenGroveCA



Calendario de recolección durante los días festivos

- Día de los Caídos – lunes 26 de mayo del 2025 (el servicio se retrasa un día)
- Día de la Independencia – viernes 4 de julio del 2025 (el servicio se retrasa un día)
- Día del Trabajo – lunes 1 de septiembre del 2025 (el servicio se retrasa un día)
- Día de Acción de Gracias – jueves 27 de noviembre del 2025 (el servicio de jueves y viernes se retrasa un día)
- Día de Navidad – jueves 25 de diciembre del 2025 (el servicio se retrasa un día)
- Día de Año Nuevo – jueves 1° de enero del 2026 (el servicio se retrasa un día)

**CUIDADO
CON LAS PILAS**

HÁGASE CARGO. MANTÉNGASE A SALVO. NO Recicle ni tire a la basura las pilas de litio en su hogar

Las pilas de litio son extremadamente populares porque son fiables y duraderas. Este tipo de pilas se encuentran en una amplia gama de dispositivos, como teléfonos celulares, herramientas motorizadas, computadoras portátiles, tabletas, juguetes para niños, patinetes, cepillos de dientes eléctricos y más.



PREVENGA INCENDIOS

Las pilas de litio y de iones de litio, fabricadas con materiales altamente inflamables, pueden presentar un grave riesgo de incendio. Si se sobrecalientan, se perforan o resultan defectuosas, estas pilas pueden provocar incendios o explotar.



PROTEJA A LA GENTE

Los incendios provocados por pilas de litio son increíblemente difíciles de extinguir y pueden reavivarse días después. Cuando las pilas fallan, pueden liberar gases tóxicos que ponen en peligro a las personas en sus hogares y lugares de trabajo.

QUÉ HACER Y QUÉ NO HACER

- NO** sobrecargue las pilas de litio ni las deje enchufadas durante la noche.
- NO** tire las pilas de litio a la basura.
- NO** intente reciclar pilas de litio en su hogar.
- SÍ** guarde las pilas entre 40°F y 80°F.
- SÍ** cubra los terminales de la pila con cinta aislante y/o colóquelos en bolsas de plástico separadas cuando se deshaga de ellas.
- SÍ** desheche las pilas de iones de litio en los centros designados de reciclaje o recolección de desechos domésticos peligrosos.



Obtenga más información en:
RepublicServices.com/LithiumBatteries

1. https://ehs.oregonstate.edu/sites/ehs.oregonstate.edu/files/pdf/sil/lithium_fire_prevention_sl093.pdf



Sustainability in Action



한국어로 나와있습니다.



Disponibile en español



Có sẵn bằng tiếng Việt